



TATRA BANKA

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
Mlynské nivy 59/A
824 84 Bratislava
IČO: 35829141
(ďalej len „Klient“)

Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava 1,
IČO: 00686930, Obchodný register Mestského súdu
Bratislava III, Oddiel: Sa, vložka č. 71/B
Tel.: 00421-2-59191000
(ďalej len „Banka“)

V Bratislave, dňa

VEC: Odpoveď na Žiadosť o vystavenie bankovej záruky

Klient požiadal Banku o vystavenie bankovej záruky, ktorej základné údaje boli uvedené v Žiadosti o vystavenie bankovej záruky (ďalej len „Žiadosť“).

V Prílohe č. 1 k tomuto listu Banka predkladá Klientovi na odsúhlasenie návrh znenia Jednotlivej Záruky č. 625.218 (ďalej len „Jednotlivá Záruka“).

Dohoda obsiahnutá v tejto Odpovedi na Žiadosť o vystavenie bankovej záruky (ďalej len „Odpoveď“) a v súhlase Klienta s podmienkami uvedenými v Odpovedi (ďalej len „Súhlas Klienta“) nadobudne účinnosť v pracovný deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom budú splnené nasledovné podmienky:

- Klient písomne odsúhlasil podmienky Jednotlivej Záruky uvedené v Odpovedi, a
- Klient preukázal Banke zverejnenie Odpovede a Súhlasu Klienta písomným potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení Odpovede a Súhlasu Klienta v Centrálnom registri zmlúv.

V súvislosti s vystavením Jednotlivej Záruky bude Klient povinný zaplatiť Banke nasledovné poplatky:

- a) Poplatok za vystavenie Jednotlivej Záruky: (min. EUR 00/ročne, za každý aj začatý rok platnosti Jednotlivej Záruky), splatný v deň vystavenia Jednotlivej Záruky vždy štvrtročne vopred, EUR splatný v deň akceptácie tejto Odpovede na Žiadosť Klientom,
- b) Spracovateľský poplatok: EUR
- c) Poplatok za zrušenie Žiadosti: EUR

V prípade, že Banka neobdrží od Klienta vyjadrenie k tejto Odpovedi na Žiadosť do 30 dní odo dňa 11.08.2023, bude automaticky pokladať Žiadosť Klienta za zrušenú a Klientovi zúčtuje poplatok za zrušenie Žiadosti.

Vzájomné práva a povinnosti z tohto listu, ako aj pojmy v ňom použité, sa budú riadiť Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. 699044, uzatvorenou medzi Bankou a Klientom.

Klient v plnom rozsahu súhlasí:

- a) s vystavením Jednotlivej Záruky podľa Klientom odsúhlaseného znenia Jednotlivej Záruky, ktoré tvorí Prílohu č. 1 k tomuto listu,
- b) s poplatkami, ktoré je Klient povinný zaplatiť,

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Ing. JAROSLAV VACH, MBA.
ČLEN PREDSTAVENSTVA PREDSEDA PREDSTAVENSTVA

za Klienta

za Banku

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

Týmto potvrdzujem, že Klient, resp. osoby oprávnené konať za / v mene Klienta, podpísali tento dokument v mojej prítomnosti.

Podpis:
Meno:

Týmto potvrdzujem, že podpisy Klienta, resp. osôb oprávnených konať za / v mene Klienta, sú zhodné s podpisovými vzormi týchto osôb, evidovanými v interných systémoch Banky.

Podpis:
Meno:

MT 760

RCV:UGASUAUKXXX

:15A:

:27:1/1

:22A:ISSU

:72Z:FOR GUARANTEES DEPT: WE KINDLY ASK YOU TO ADVISE THIS
GUARANTEE TO THE BENEFICIARY WITHOUT ANY OBLIGATION ON YOUR
PART AND WITHOUT CHARGES FOR US.

:15B:

:20:BG 625.218

:30:2308... (ISSUANCE DAY)

:22D:DGAR

:40C:URDG

:23B:FIXD

:31E:240229

:50:Slovenska elektrizacna prenosova
sustava, a.s.

Mlynske nivy 59/A, Bratislava

Slovak Republic

:52A:TATRSKBXXXX

:59:Private Joint Stock Company ,,

National Power Company,, UKRENERGO

25 Symona Petliury Street, Kyiv

Ukraine

:56A:UGASUAUKXXX

:32B:EUR477000,00

:77U: We were informed that the company Slovenska
elektrizacna prenosova sustava, a.s., with its registered
office at Mlynske nivy 59/A, Bratislava, Slovak Republic,
Business Identification No.: 35829141, registered in the
Comercial register of the City court Bratislava III,
Section: Sa, File No. 2906/B (hereinafter as the ,,demanding
Party,,) entered with you, Private Joint Stock Company
,,National Power Company UKRENERGO,,, with its registered
office at 25 Symona Petliury Street, Kyiv, Ukraine, Business
Identification No.: 00100227 into an Agreement on Emergency
Electricity Supply No. 2023_0151_1209301 dated July 13,
2023, the subject matter of which is purchase of electrical
energy for the receipt of emergency supply (hereinafter as
the ,,Agreement,,), whereas the obligation of the demanding
Party under the Agreement to pay to you for the supplied
electrical energy is to be secured by a bank guarantee.

Having regard to the above mentioned and upon request of the
demanding Party, we, Tatra banka, a.s., with the registered
office at Hodzovo namestie 3, 811 06 Bratislava 1, Slovak
Republic, SWIFT: TATRSKBX, Business Identification No.:
00686930, registered in the Commercial register of City
court Bratislava III, Section Sa, file No. 71/B, in order
to secure the payment obligations of the demanding Party
arising from the Agreement, hereby give you our bank
guarantee and irrevocably undertake to pay you, Private
Joint Stock Company ,,National Power Company UKRENERGO,,,
with its registered office at 25 Symona Petliury Street,

Kyiv, Ukraine, Business Identification No.: 00100227, any amount or amounts not exceeding in total a maximum of

EUR 477.000,-

.(in words: euro fourhundredseventyseventhousand 00/100)

under the terms and conditions stipulated in this guarantee not later than on fifth (5.) working day following the delivery of your written demand for payment in the language of this guarantee, identifying this guarantee by specifying its number, stipulating that you supplied electrical energy to the demanding Party under terms and conditions of the Agreement and the demanding Party failed to fulfil his payment obligations towards you under the Agreement.

The guaranteed amount of this guarantee shall be automatically reduced by each amount of a payment under this guarantee, effected by us according to your complying demand for payment.

This guarantee is valid from the date of its issuance. This guarantee expires automatically and in full:

a) on the date of payment of the total guaranteed amount under this guarantee, or

b) on the date you release us from all obligations under this guarantee and you waive any claim towards us under this guarantee, or

c) on February 29, 2024 and your demand for payment in below form has to be in our possession at our address as stated above on the last banking day of its validity at the latest, whichever day occurs earlier. Afterwards our guarantee will be considered null and void.

For the purpose of identification your demand for payment/your confirmation about release under this guarantee has to be presented to us:

i) either in written form by registered mail or courier service through your bank confirming that the signature(s) thereon are legally binding upon your company, or

ii) by authenticated swift message through your bank transmitting the full wording of your written demand for payment/your written confirmation about release and confirming at the same time that the signature(s) appearing on the quoted document are legally binding upon your company.

The right to make a demand and the right to receive proceeds under this guarantee cannot be assigned to the third party.

This guarantee is subject to the Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) of the International Chamber of Commerce in Paris, 2010 Revision, Publication No. 758.

:45L:Agreement on Emergency Electricity Supply No. 2023_0151_1209301 dated July 13, 2023, the subject matter of which is purchase of electrical energy for the receipt of emergency supply

Súhlasíme so znením Jednotlivej Záruky v zmysle vyššie uvedeného textu.

V Bratislave, dňa

Mgr. MARTIN PIEGEL Ing. JAROSLAV VACH, MBA.
ČLEN PREDSTAVENSTVA PREDSEDA PREDSTAVENSTVA
za Klienta

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

.....

.....



ŽIADOSŤ O VYSTAVENIE BANKOVEJ ZÁRUKY/ BANK GUARANTEE APPLICATION

Doporučene / Registered

Tatra banka a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1

(ďalej len "Banka") / hereinafter referred to as "the Bank")

Tel: 00421-2-59191111

Fax: 00421-2-59191815, 59191110

* povinný údaj

** vyberte jednu z možností

Klient / Client

* Obchodné meno / Meno a priezvisko / Commercial name / Name and surname:

Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.

* Sídlo / Trvalé bydlisko / Commercial domicile / Permanent address:

Mlynské nivy 59/A, 824 24 Bratislava 26

* IČO / Company Registration number: 35829141

Identifikačné číslo klienta v Banke / CIF: 699044

** Fax:

** e-mail:

(ďalej len "Klient") / (hereinafter referred to as "the Client")

* Kontaktná osoba u Klienta / Contact person by the Client:

* Telefón alebo e-mail kontaktnej osoby / Phone or e-mail of contact person:

Žiadame Banku o vystavenie neodvolateľnej bankovej záruky za nás a na náš účet nasledovne /

We hereby ask the Bank to issue an irrevocable bank guarantee in our name and on our account as follows:

* 1. v jazyku / in language: ☐ slovenskom / slovak ☐ nemeckom / german ☒ anglickom / english

* 2. ☐ v štandardnom znení Banky / in standard wording of the Bank ☒ v inom znení / in other wording

** 3. ☒ ako vlastnú záruku Banky / as a direct guarantee of the Bank

☐ ako protizáruku Banky a zároveň vystavením záruky poveriť banku - názov, adresa, SWIFTový kód - (ďalej "tretia osoba") / as a counter guarantee of the Bank - name, address, SWIFT code - together with the instruction to issue the guarantee by the bank (hereinafter "the third party"):

** 4. Originál záruky Banky žiadame zaslať / the original of the guarantee letter of the Bank we ask to send to:

☒ nám na pobočku Banky / to us to the branch of the Bank in: Oddelenie záruk

a originál prevezme (meno a priezvisko) /

and the original takes over (the name and surname):

☐ nám doporučenou poštou / to us by registered mail

☐ Oprávnenej osobe kuriérnou službou / to the Beneficiary by courier service

do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe doporučenou poštou / to the Beneficiary by registered post

do rúk / Attn.:

☐ Oprávnenej osobe prostredníctvom jej banky (meno, adresa, SWIFTový kód) / to the Beneficiary through its bank (name, address, SWIFT code):

bez záväzku jej banky / without any obligation of its bank.

5. Podmienky záruky / Conditions of guarantee:

* A) Oprávnená osoba (obchodné meno, sídlo) / Beneficiary (commercial name, address):

Private Joint Stock Company "National Power Company" UKRENERGO
25 Symona Petliury Street, Kyiv, Ukraine

IČO / Company registration number: 00100227

* B) Druh záruky / Type of guarantee:

☐ na účasť vo verejnej súťaži / bid bond

☐ akontačná / advance payment

☐ za zádržné / retention money guarantee

☒ platobná / payment

☐ na kvalitu / performance bond

☐ iná / other:

* C) Záručná suma / Guarantee amount: Mena / Currency: EUR Suma / Amount: 477.000,00

* D) Doba platnosti / Validity period: 29.02.2024

E) Zo záruky sa bude plniť po splnení nižšie uvedených podmienok, ktoré Oprávnená osoba preukáže predložením nasledovných dokumentov Banke / tretej osobe / The guarantee can be called if the conditions stated below are met and the following documents are submitted by the Beneficiary to the Bank / to the third party:

F) Ďalšie podmienky záruky (nadobudnutie účinnosti záruky, znižovanie hodnoty záruky príp. iné) / Additional conditions (entry into force, diminution in value of the guarantee etc.):

G) Záruka sa bude riadiť / The guarantee is governed by:

☒ slovenským právom / Slovak law ☐ Jednotnými pravidlami pre záruky vyplateľné na požiadanie vydanými MOK Publ. 758 ☐
v Paríži / Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) issued by ICC in Paris: Publ. 458 ☐

H) Postúpenie práv zo záruky na inú osobu / Assignment of the rights from guarantee to another person:

☒ nie je možné / is not possible
☐ je možné po dohode s Bankou / is possible following the agreement with the Bank

* Bankové poplatky a náklady na ťarchu nášho účtu č. / Bank charges and commissions for our account No:

SK30 1100 0000 0026 2019 1900 vedenom v Banke / held by the Bank

* Identifikácia zabezpečovaného záväzku / Identification of the obligation guaranteed:

Zmluva č. / Objednávka č. / Contract No. / Order No.: 2023_0151_1209301 zo dňa / from: 13.07.2023

Verejná súťaž č. / Tender No.: Dátum uzávierky verejnej súťaže / Tender closing date:

Tovar / služby (uviesť v jazyku záruky) / Goods / services (in the language of the guarantee):

electrical energy

* Zabezpečenie bankovej záruky / Securing of the bank guarantee:

☐ peňažnými prostriedkami na terminovanom vkladovom účte č. /
by deposits on the term deposit account No.: vedenom v Banke / held by the Bank

☒ peňažnými prostriedkami na kontokorentnom účte č. /
by deposit on the overdraft account No.: SK30 1100 0000 0026 2019 1900 vedenom v Banke / held by the Bank

☐ iným spôsobom dohodnutým s Bankou /
by another way agreed with the Bank:

Vzájomné práva a povinnosti Banky a Klienta sa riadia Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. / Mutual relations between the Bank and the Client shall be governed by the Frame Agreement about issuing of bank guarantees No. RZ č.699044; 2023_0143_1161410 ktorú Banka uzatvorila s Klientom a Obchodnými podmienkami Banky pre bankové záruky zo dňa 2. júla 2003. / concluded between the Bank and the Client and by the Commercial Terms and Conditions of the Bank for bank guarantees with effect from the 2nd July 2003.

Prílohy k žiadosti / Enclosures:

☒ výpis z obchodného registra Klienta / extract from Commercial register of the Client
☐ podmienky verejnej súťaže / kópia obchodnej zmluvy / faktúry / tender conditions / copy of the contract / invoice
☒ Agreement on Emergency Electricity Supply between UKRENERGO and SEPS

BRATISLAVA,

miesto a dátum / place and date

Mgr. MARTIN REJEL
MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS

Ing. JAROSLAV VACH, MBA
CHAIRMAN OF THE BOARD OF DIRECTORS

pečiatka a podpis/y štatutárneho orgánu Klienta/
stamp and signature/s of the statutory body of the Client

Prevzal dňa / Taken on:

Podpis za Banku / Signature for the Bank:

☒ platí oznčený text